

## Oberbürgermeister Ulrich Pfeifle Ehrenbürger der Partnerstadt Tatabánya



Oberbürgermeister Ulrich Pfeifle und Oberbürgermeister Janos Bencsik

Im Rahmen einer feierlichen Gemeinderatssitzung am vergangenen Samstagabend im Kulturhaus von Tatabánya wurde Aalens Oberbürgermeister Ulrich Pfeifle von seinem Amtskollegen aus der ungarischen Partnerstadt Janos Bencsik die Ehrenbürgerwürde verliehen. Oberbürgermeister Pfeifle ist der erste Ausländer, dem diese Ehre zuteil wurde.

Als sichtbares Zeichen trug sich Pfeifle in das Ehrenbürgerbuch der Stadt Tatabánya ein. Außerdem wurde ihm eine Urkunde und ein Siegelring überreicht.

Für die hervorragenden Beziehungen eingesetzt.

Aus der Laudatio zur Verleihung geht hervor, dass sich Oberbürgermeister Ulrich Pfeifle sowohl für die hervorragenden Beziehungen der beiden Städte als auch für die guten Beziehungen beider Staaten in den vergangenen 17 Jahren seit Bestehen der Partnerschaft eingesetzt habe. "Niemand konnte zu Beginn der Partnerschaft 1987, also noch vor dem Fall des Eisernen Vorhangs, ahnen, welche Entwicklung unsere Stadt und Ungarn nehmen würde, die letztendlich im Haus der Europäischen Union mündete. An dieser Entwicklung hat Ulrich Pfeifle maßgebend mitgewirkt."

### Freude und Dank

"Ich freue mich über die hohe Auszeichnung. Sie ist sichtbares Zeichen für die hervorragenden Beziehungen zwischen unseren Städten und deren Menschen", sagte Oberbürgermeister Ulrich Pfeifle in Anwesenheit zahlreicher Gäste bei der Verleihung im Kulturhaus der 80 000 Einwohner zählenden ehemaligen Bergbaustadt. "Ich danke dem Gemeinderat und meinem Kollegen Janos Bencsik für die Entscheidung, mir die Ehrenbürgerwürde zu verleihen. Ich verspreche ihnen, dass ich mich auch weiterhin für die sehr gute Partnerschaft beider Städte einsetzen werde."

### Spende

Verbunden mit der Ehrenbürgerwürde war auch eine finanzielle Zuwendung in Höhe von 1 000 Euro. Diesen Betrag spendete der neue Ehrenbürger Ulrich Pfeifle sogleich an die ihm bekannte Grundschule Molá in Tatabányas Neustadt.

Abgerundet wurden die Feierlichkeiten mit einem festlichen Empfang der Stadt, einem Gottesdienst zu Ehren der Heiligen Barbara, Schutzpatronin der Bergleute, und der Teilnahme an der traditionellen Barbarafeier in Tatabánya.

## Konzert in der Stadthalle Aalen:

### Weihnachten mit Justus Frantz

Am Freitag, 17. Dezember gastiert um 20 Uhr der bekannte Dirigent und Pianist Justus Frantz in der Aalener Stadthalle mit den Kammersolisten der Philharmonie der Nationen.

Zusammen mit den namhaftesten Dirigenten wie Herbert von Karajan und Leonard Bernstein gastierte Justus Frantz bereits in jungen Jahren in den bedeutendsten Musikmetropolen der Welt. 1986 gründete er das Schleswig Holstein Musikfestival, das mittlerweile als eines der größten Festivals der Welt gilt. Sein Anliegen, klassische Musik mit höchstem Qualitätsanspruch einem breiten Publikum nahe zu bringen, realisierte Justus Frantz mit der Fernschendung "Achtung!

Klassik" im ZDF. In den letzten Jahren unternahm er zusammen mit der von ihm gegründeten Philharmonie der Nationen, einem Orchester mit hochbegabten jungen Künstlern aus 50 verschiedenen Nationen, zahlreiche erfolgreiche Welttourneen. Das Aalener Weihnachtsprogramm beinhaltet Werke von Ottorino Respighi, Johann Sebastian Bach (Tripelkonzert in a-Moll) sowie das Streichquartett Nr. 14 d-Moll von Franz Schubert in einer Fassung für Streichorchester von Gustav Mahler.

Karten sind im Vorverkauf erhältlich beim Touristik-Service Aalen, Telefon 07361 52 2359 sowie beim Musikhaus Musika, Telefon 07361 55810.

## Sie kommen:

### Die 1. Aalener Weihnachtstrucks

Zum Sammeln und Schenken: Der Truck mit den Motiven vom Aalener Weihnachtsmarkt ist sicherlich die Geschenkidee für alle großen und kleinen Sammler. Da diese Weihnachtsedition streng limitiert ist, sollten Liebhaber dieser Mini-Lkw schnell zugreifen.

Der Truck ist ab Donnerstag, 9. Dezember 2004 in drei Farben nur beim Touristik-Service für sieben Euro erhältlich.



Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 9 bis 17.30 Uhr und am Samstag von 9 bis 12.30 Uhr.

### Advent im Wasseralfinger Schloss

Im stimmungsvollen Innenhof des Wasseralfinger Schlosses veranstaltet der Verein Wasseralfinger Schloss e. V. gemeinsam mit dem Bezirksamt und Aktion 60 plus am Donnerstag, 9. Dezember 2004 um 19 Uhr unter den Zeltdächern einen besinnlichen Abend mit Advents- und Weihnachtsliedern und alpenländischer Stubenmusik. Der Kinder- und der Jugendchor des Liederkrans Unterrombach, das Bläser-Septett der SHW-Bergkapelle und die "Bergamer Mädla" stimmen auf die Adventszeit ein.

### Schülerkonzert der Musikschule

Am Mittwoch, 8. Dezember 2004 findet in der Musikschule der Stadt Aalen, Hegelstraße 27, um 19 Uhr ein festliches Schülerkonzert statt. Es musizieren verschiedene Ensembles und Solisten.

Der Eintritt ist frei. Um Spenden wird gebeten.

### Bürgerspital

Mittwoch, 8. Dezember 2004  
Seniorenhochschule 5. Vorlesung: "Trost der Musik und ein Zuspruch ohne Versprechen, Referent Professor Wetz, 15 Uhr;  
Donnerstag, 9. Dezember 2004  
Tagescafé: Adventsnachmittag mit der Hausband, 14.30.

### Rentenberatung

AOK Aalen, Donnerstag, 16. Dezember, ab 16 Uhr, Curfeßstraße 27. Bitte anmelden: Telefon: 07361 584-220.

## Kleinkunst-Treff mit neuem Programm:

### Werner Koczwar: "Tyrannosaurusrecht"

Am Mittwoch, 15. Dezember, 20 Uhr, gastiert der Kabarettist Werner Koczwar mit seinem neuen Programm im Rahmen des Kleinkunst-Treff Aalen in der Aalener Stadthalle.

Die besten Geschichten schreibt immer noch das Leben - und die besten Pointen die Justiz. Das hat sich wohl auch Werner Koczwar gedacht, als er sein neues Kabarettprogramm verfasste. Er durchforstete nämlich alle juristischen Zeitschriften und dicke Gesetzeswälder nach absurden Gerichtsurteilen und unfreiwillig komischen Vorschriften und unfreiwillig komischen Reservieren.

Das bürgerliche Gesetzbuch regelt das Verhalten beim "Herrenloswerden eines Bienenschwarmes", das Bestattungsgesetz verbietet, dass "Personen, die gewerbsmäßig Leichen reinigen, gleichzeitig im Friseurgewerbe tätig sind", und im aktuellen Heilpraktikergesetz lesen wir erstaunt: "Als Behörde im Sinne des Ge-

setzes gilt der Stellvertreter des Führers". Schon diese wenigen Beispiele zeigen: Es scheint, dass sich die Spezies Anwalt von Anfang des neuen Jahrtausends ins frühzeitliche Jura bewegt hat und der Gesetzgeber spielt den Tyrannosaurus im Juristic-Park.

Doch trotz all dieser leichten Irritationen gilt: Nie war der Anwalt wichtiger als heute! In seinem neuen Programm versucht Werner Koczwar, dem Juristenstand etwas von seinem alten Glanz und seiner Würde zurückzugeben. Nach seinem Erfolgsprogramm "Am achten Tag schuf Gott den Rechtsanwalt" kämpft sich Werner Koczwar in seinem neuen Opus weiterhin als wackerer Tarzan durch den Paragrafendschungel.

Karten sind im Vorverkauf erhältlich beim Touristik-Service Aalen, Buchhandlung Henne Wasseralfinger, Günther's Plattenladen sowie bei allen Vorverkaufsstellen mit CTS-Anschluss.

## Aalener Sinfonieorchesters:

### Adventskonzert

Am Sonntag, 12. Dezember 2004 um 17 Uhr veranstaltet das Aalener Sinfonieorchester sein diesjähriges Adventskonzert im Foyer des Aalener Rathauses.

Auf dem Programm stehen zur Jahreszeit passende Werke aus verschiedenen Epochen. Das Konzert beginnt mit drei Intraden zu "Nun komm der Heiden Heiland" von Michael Altenburg aus dem 17. Jahrhundert gefolgt von dem bekannten Oboenkonzert d-Moll von Alessandro Marcello, einem Zeitgenossen von J. S. Bach. Komponisten des 19. und 20. Jahrhunderts sind vertreten mit der Romanze für Streichorchester von Sergej Rachmaninow und einer freien Orchesterbearbeitung alter Weisen und Tänze für Laute von Ottorino Respighi. Den Abschluss bildet das Doppelkonzert d-Moll für

Oboe, Violine und Streichorchester von Johann Sebastian Bach. Solisten sind die Konzertmeisterin des Aalener Sinfonieorchesters, Adelheid Kolberg, und der junge Aalener Oboist Thomas Pappas.

Das Konzert steht unter der Leitung von Stephan Kühling. Thomas Pappas, Abiturient am Theodor-Heuss-Gymnasium im Jahre 1999, hatte von 1988 bis 1999 Oboenunterricht bei Herrn Kim an der Städtischen Musikschule Aalen. Danach studierte er Oboe am Grace College, Wiona Lake, USA, bis zum Abschluss als Bachelor im Jahre 2002. Zur Zeit studiert er Oboe an der University of North Carolina in Greensboro, wo er im kommenden Jahr seinen Abschluss (Masters) macht. Der Eintritt ist frei, zur Deckung der Kosten wird um Spenden gebeten.

## LIMES-THERMEN AALEN

www.limes-thermen.de  
Telefon (0 73 61) 94 93 - 0

Stadtwerke Aalen GmbH



Das besondere Weihnachtsgeschenk

Großes Badetuch & 1 Badegutschein	18,- €
Saunatuch XXL & 1 Saunagutschein	29,- €
Bademantel & 1 Badegutschein	40,- €

... und für Feinschmecker

Restaurant-Gutschein über 15,- € & 1 Badegutschein	für nur 19,- €
Restaurant-Gutschein über 15,- € & 1 Saunagutschein	für nur 20,- €

Wellness-Gutscheine

Schenken Sie Gesundheit mit unseren Bade- oder Saunagutscheinen.

Und für den besonderen Genuss, haben wir eine Vielzahl an Wellness-Leistungen im Angebot.

## Stellenbörse

Die Stadt Aalen sucht zum 1. Februar 2005 für das Haus der Jugend einen

### Zivildienstleistenden.

Für Fragen steht Ihnen das Personalamt unter den Telefonnummern 07361/52-1240 oder -1234 zur Verfügung. Ihre Bewerbung richten Sie bitte innerhalb von drei Wochen nach Erscheinen dieser Anzeige an das Personalamt der Stadt Aalen, Postfach 1740, 73407 Aalen.

## Sperrmüllbörse

### Zu verschenken:

Spülmaschine, Telefon: 07367 4658;

Wüstenrennmäuse, Telefon: 07367 920026;

Eichenschrank, H: 1,10 m, B: 0,90 m (Wasserschaden), Verstellbarer Couchtisch, 1,50 m x 0,74 m, Telefon: 07361 68717;

6 Holzklappläden, Telefon: 07361 41707;

Küchenmaschine, Telefon: 07361 35171;

Heimtrainer (Kettler), Telefon: 07366 5270;

Bücher, Telefon: 07361 49115;

Mädchenfahrrad, 2 Vogelkäfige, Telefon: 07361 44794;

4 Winterreifen, Uniroyal MS Plus 4 auf Stahlfelgen, Opel Astra, Größe 155/80 R 13 79 Q, Telefon: 07361 62568;

Wohnzimmersessel, hellblau, Telefon: 07361 45459;

Sessel und Fußhocker, Telefon: 07361 360593;

Wenn auch Sie etwas zu verschenken haben, dann richten Sie Ihr Angebot bis Freitag, 10 Uhr an die Stadtverwaltung Aalen, Telefon: 07361 52-1130. Nur Angebote aus dem Stadtgebiet Aalen werden veröffentlicht!

Sie können Ihre Gegenstände auch über [www.aalen.de](http://www.aalen.de), Rubrik "Aalen" melden.

## Altpapiersammlungen

### Straßensammlung Bauhof

Freitag, 10. Dezember 2004, Hüttfeld  
Das Altpapier ist am Abfuhrtag ab 7 Uhr windsicher gepackt und gut sichtbar am Straßenrand bereitzustellen. Kartonagen von Gewerbebetrieben werden nicht mitgenommen!

### Straßensammlung Vereine

Samstag, 11. Dezember 2004  
Unterkochen -> Kath. Kirchengemeinde Unterkochen.

### Bringsammlungen

Samstag, 11. Dezember 2004  
Hofherrnweiler/Unterrombach von 9 bis 12 Uhr -> Evang. Kirchengemeinde, Festplatz Unterrombach.

## GOA

### Abholtermine "Gelber Sack"

Bezirk 4	Freitag, 10. Dezember 2004;
Bezirk 7	Mittwoch, 15. Dezember 04;
Bezirk 8	Donnerstag, 9. Dezember 04;
Bezirk 9	Mittwoch, 15. Dezember 04;
Bezirk 11	Montag, 13. Dezember 2004.

## StadtInfo

Amtsblatt der Stadt Aalen

Herausgeber:  
Stadt Aalen - Presse- und Informationsamt - Marktplatz 30, 73430 Aalen,  
Telefon: (0 73 61) 52-11 30,  
Telefax: (0 73 61) 52 19 02  
E-Mail: [presseamt@aalen.de](mailto:presseamt@aalen.de)  
Verantwortlich für den Inhalt:  
Oberbürgermeister Ulrich Pfeifle und Pressesprecher Bernd Schwarzendorfer  
Druck:  
Süddeutscher Zeitungsdruck  
73430 Aalen, Bahnhofstraße 65.  
Erscheint wöchentlich mittwochs.





## Neues Wellness-Angebot

Vinotherapie &  
Baden in den Limes-Thermen

Sie können wählen zwischen

Angebot 1

Traubenkern-Stempelmassage mit Shea-Butter-Pflege,  
47 € inkl. baden in den Limes-Thermen

Angebot 2

Traubenkern-Creme-Peeling mit Weinmousse Körperpackung,  
49 € inkl. baden in den Limes-Thermen

- auch als Geschenk-Gutschein erhältlich -

Tel.: (0 73 61) 94 93 - 0  
www.limes-thermen.de

Stadtwerke Aalen GmbH

# LIMES-THERMEN AALEN

## Haus der Jugend

### Offener Kindernachmittag

Jeden Montag, Dienstag und Mittwoch gibt es von 14 bis 17 Uhr den offenen Kindernachmittag. Herzlich willkommen sind alle Jungen und Mädchen von sechs bis 14 Jahren.

**Montag, 13. Dezember; Lebkuchen selbst gemacht:** In der Vorweihnachtszeit schmecken Lebkuchen besonders lecker. Jeder kann sich an der Zubereitung beteiligen. Kosten: 20 Cent.

**Dienstag, 14. Dezember; Internet für Alle:** Umsonst und ohne Vorkenntnisse im Internet surfen, chatten und mailen.

**Mittwoch, 15. Dezember 2004; Weihnachtskarten selbst gestaltet:** Karten aus Tonpapier entweder mit Sternen oder Kerzenmotiv gestalten. Kosten: 20 Cent. Infos: Haus der Jugend, Nördlicher Stadtgraben 14, 73430 Aalen, Tel.: 07361 558139 oder www.hausderjugend.de.

### Weihnachtskonzert

**Am Freitag, 17. Dezember 2004 um 19.30 Uhr ist es wieder soweit:** Das alljährliche Weihnachtskonzert, welches traditioneller Weise von den hauseigenen Bands organisiert und gespielt wird, findet statt.

"Search Without Any Result" wird das Konzert eröffnen. Das junge Trio widmet

sich dem Deutschrock. Inhaltlich handeln die Songs über das Leben an sich aus der Sicht der Jugend.

"Die Herodes", laden dieses Jahr als zweite Band zum exzessiven Pogo ein. Der Geheimtipp des Abends sind „Psyconaut“. Psychotic new trash core bezeichnen sie ihren Stil und starten demnächst ihre Welttournee, auf der sie mit namhaften Vorbands (wie Rolling Stones, ACDC, Metallica) viele bekannte Konzertsitäten aufsuchen werden.

„Curtin Falls“ formierten sich 2001 und veröffentlichten ihr erstes Studioalbum im Herbst. Danach wird die Coverband „Chamito“ die Bühne stürmen. „Chamito“ vertritt alle denkbaren Musikstile wie Rock, Pop, Punk, aktuelle Songs aus den Charts bis hin zu bekannten Klassikern.

Die seit Herbst 2003 bestehende Aalener Band „Resurrection“ schlägt mit dem Sänger Adrien Barsacq und der Pianistin Raphaela Breitenberger einen rockigen bis Heavy-Metal-Ton an.

Die letzte Band „3 Cheese Adlib“ wird nochmal so richtig einheizen. Wer auf Red Hot Chili Peppers steht, ist an diesem Abend zu später Stunde genau richtig!

Der Eintritt kostet drei Euro.

## Volkshochschule

**Donnerstag, 9. Dezember, Vortrag:** Die Seele schweigt - der Körper spricht, Dr. med. Askan Hendrichske, 19 Uhr, Torhaus;

**Freitag, 10. Dezember, Im Rahmen des Torhaus-Jubiläums:** Konzert am Internationalen Tag, Verónica Gonzalez, 19 Uhr, Torhaus;

**Dienstag, 14. Dezember, Dia-Vortrag:** Martin Knoller (1725-1804) Ein Maler zwischen Neapel und Neresheim, Dr. Edgar Baumgartl, 19 Uhr, Torhaus;

**Vortrag:** Die römische Provinzialverwaltung, Prof. Dr. Eckart Olshausen, 19 Uhr, Limesmuseum.

## Theater der Stadt Aalen

**Mittwoch, 8. Dezember 2004**  
Vorgeschmack zu „Die Eisvögel“, 21 Uhr StockZwo im Alten Rathaus;

**Freitag, 10. Dezember 2004**  
Gastmahl-Weihnachtsküche und Literatur, 20 Uhr, StockZwo im Alten Rathaus;

**Samstag, 11. Dezember 2004**  
Das Märchen von dem Dilldapp von Gerhard Kelling, 17 Uhr, Theater im Wi.Z;

**Sonntag, 12. Dezember 2004**  
Das Märchen von dem Dilldapp von Gerhard Kelling, 15 Uhr, Theater im Wi.Z.

## Gottesdienste

### Katholische Kirchen:

**Marienkirche:** So. 9 Uhr Eucharistiefeier (Senioren-gottesdienst, 11 Uhr Eucharistiefeier, Kinderkirche im Gemeindehaus, 14 Uhr Tauffeier, 18 Uhr Advents-andacht; **St. Augustinus-Kirche** (Triumphstadt): Sa. 17 Uhr Eucharistiefeier der Slowenen in der kroatischen Mission, Friedhofstraße 4, anschließend Nikolausfeier, So. 10 Uhr Eucharistiefeier der Italiener, 19 Uhr Eucharistiefeier; **St. Michaels-Kirche** (Pelzwasen): Sa. 18.30 Uhr Vorabendmesse, So. 10.30 Uhr Beichte der Kroaten, 11 Uhr Eucharistiefeier der Kroaten; **St. Elisabeth-Kirche** (Grauleshof): So. 10 Uhr Eucharistiefeier; **Heilig-Kreuz-Kirche** (Hüttfeld): Sa. 18.30 Uhr Vorabendgottesdienst; **Salvator-Kirche:** So. 10.30 Uhr Eucharistiefeier; **Peter- u. Paul-Kirche** (Heide): So. 9.15 Uhr Eucharistiefeier; **Ostalb-klinikum:** So. 8.30 Uhr Eucharistiefeier; **St. Bonifatius-Kirche** (Hofherrnweiler): Sa. 18.30 Uhr Eucharistiefeier (Vorabendgottesdienst), So. 9 Uhr Eucharistiefeier, 18.30 Uhr Bußfeier der Firmlinge und ihrer Eltern; **St. Thomas** (Unterrombach): Sa. kein Gottesdienst, So. 10.30 Uhr Eucharistiefeier.

### Evangelische Kirchen:

**Stadtkirche:** So. 10 Uhr Gottesdienst; **Augustinuskirche:** Jeden 2. u. 4. So. i. M. um 8.30 Uhr; **Johanneskirche:** Sa. 19 Uhr Gottesdienst zum Wochenschluss; **Martinskirche** (Hüttfeld): So. 10.30 Uhr; **Martinskirche** (Pelzwasen): So. 10.30 Uhr; **Ostalb-klinikum:** So. 9.30 Uhr Gottesdienst, jeden 3. So. i. M. oek. Gottesdienst; **Peter- u. Paul-Kirche:** So. 10.30 Uhr jeden 1. und 3. So. i. M.; jeden letzten So. i. M. 9.15 Uhr ökum. Gottesdienst; **Christuskirche** (Unterrombach): So. 10 Uhr Gottesdienst; **Martin-Luther-Saal** (Hofherrnweiler): So. kein Gottesdienst. Kurzfristige Änderungen sind möglich. Die übrigen Gottesdienste der Kirchen und Konfessionen entnehmen Sie bitte der Tageszeitung.

## Verloren - Gefunden

Armband, Fundort: Aalen; Handy, Fundort: Aalen. Verschiedene Fundsachen von den Limesthermen wie zum Beispiel: Schmuck und Armbanduhren. Verschiedene Fundsachen von der Aalener Stadthalle wie zum Beispiel: schwarzes Handtuch, Handy, Turnanzug, Schmuck, weißes T-Shirt. **Zu erfragen beim Fundamt Aalen, Telefon: 07361 52-1081.**

## Kreisjugendring

### Zuschüsse für Kinder- und Jugendfreizeiten

**Auch 2005 werden Freizeiten für Kinder und Jugendliche im Ostalbkreis weiter gefördert.**

Einige kleinere Änderungen in den Richtlinien erfordern eine Neuauflage des seitherigen Rundbriefs des Kreisjugendrings zu diesem Thema. Er wird voraussichtlich ab Anfang Januar auf Anfrage allen Veranstaltern von entsprechenden Freizeitmaßnahmen kostenlos zur Verfügung gestellt.

Er enthält genaue Angaben über die Förderhöhe und das Zuschussverfahren, das weiterhin möglichst einfach gestaltet bleibt.

Soweit bislang noch nicht geschehen, werden im übrigen alle Veranstalter von Freizeitmaßnahmen in diesem Jahr daran erinnert, ihre Zuschüsse noch rechtzeitig vor Ablauf der Frist am Samstag, 15. Januar 2005 zu beantragen.

Weitere Informationen und Auskünfte sind erhältlich beim Kreisjugendring Ostalb e.V., Stuttgarter Str. 41, 73430 Aalen Telefon: 07361/503-465 E-mail: info@kjr-ostalb.de.

www.OstalbGas.de  
**OstalbGas**

by Stadtwerke Aalen GmbH und  
Stadtwerke Ellwangen GmbH



präsentiert

# Jeanette

**Samstag, 18. Dezember 2004;  
Einlass 18.00 Uhr, Beginn 19.00 Uhr,  
Rundsporthalle Ellwangen**

**vergünstigte Karten zum Preis von  
20 Euro !!! (anstelle 29,50 Euro)**

für OstalbGas-Kunden der Stadtwerke Aalen mit  
OstalbGas-Treuebonus-Vertrag -  
solange Vorrat reicht - max. 2 Karten pro OstalbGas-Treuebonus-Vertrag  
gegen Vorlage ihres OstalbGas-Treuebonus-Vertrages

Wir  
verlosen  
2 x 2  
VIP-Karten

**Einfach am Freitag, 10. Dezember zwischen  
7.30 und 8.00 Uhr im Kunden-Info-Zentrum,  
Tel. 07361/952-264 anrufen und gewinnen.  
Die Karten werden unter allen Anrufern verlost.**



Die vergünstigten Karten erhalten Sie im  
Kunden-Informations-Zentrum  
der Stadtwerke Aalen GmbH  
(neben Rathaus-Tiefgarage Aalen).

# Aalener Hallenbad

**Für folgende Kurse haben wir noch Plätze frei:**

**Schwimmkurs für Erwachsene**

**Schwimmkurs für Kinder ab 6 Jahren**

Anmeldung und Informationen  
an der Hallenbadkasse und  
unter Telefon (07361) 952 - 290.  
[www.sw-aalen.de](http://www.sw-aalen.de)



## Aktuelle Nachrichten aus der Lokalen Agenda 21 in Aalen

### Skagerrak

Das Agendaprojekt "Klappe, die 1." zeigt am **Donnerstag, 9. Dezember 2004 und Dienstag, 14. Dezember 2004** um 20.30 Uhr sowie am **Sonntag, 12. Dezember 2004 und Montag, 13. Dezember 2004** um 18 Uhr im Filmpalast Aalen den Film: "Skagerrak", Drama/Komödie, GB/DK 2003, 104 Minuten. Regie: Sören Kragh-Jacobsen.

Weitere Informationen: Filmpalast Aalen, Telefon: 07361 955512 oder im Internet: [www.kulturkueche-online.de](http://www.kulturkueche-online.de)

### Regionaler Agenda-Tag im Landratsamt

Gemeinsam mit den Städten Aalen und Schwäbisch Gmünd sowie dem Agenda-Büro der Landesanstalt für Umweltschutz Baden-Württemberg veranstaltet der Ostalbkreis am **Freitag, 10. Dezember 2004**, ab 14 Uhr einen regionalen Agenda-Tag im Aalener Landratsamt. Im Vordergrund der Veranstaltung stehen Erfahrungsaustausch und regionale Vernetzung der Aktiven in der Lokalen Agenda 21 und anderen Initiativen. Der Agenda-Tag soll Gelegenheit geben, Erfahrungen und Projekte auszutauschen, voneinander zu lernen und künftig regional enger zusammen zu arbeiten.

Nach einer Begrüßung der Teilnehmerinnen und Teilnehmer durch Landrat Klaus Pavel wird anschließend Prof. Dr. Ulrich Holzbaier über Entwicklung und Struktur der Lokalen Agenda 21 der Stadt Aalen berichten. Wolf Noack vom Arbeitskreis Heimisches Holz aus Schwäbisch Gmünd wird das Projekt Ostalb-Holz vorstellen. Über das Energieberatungszentrum in Böbingen a. d. R. "EnergiekompetenzPlus" wird der Möglinger Architekt Willi Kruppa referieren. Erfahrungen aus dem benachbarten Hohenlohe wird

der ehrenamtliche Geschäftsführer des Modells Hohenlohe e. V. mit einem Bericht über das dortige Modellvorhaben Energietisch der Wirtschaft besteuern. Das Agenda-Büro des Landes informiert über aktuelle landesweite Aktivitäten.

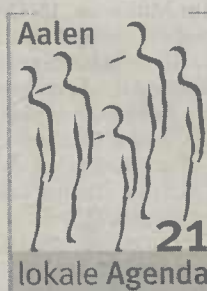
Ab 16 Uhr werden sechs moderierte Workshops zu den Themen Agenda Lust und Frust, Agenda und Wirtschaft, Klimaschutz und Energie, Stadtentwicklung und Verkehr, Gesundheit und Soziales sowie Umwelt- und Naturschutz angeboten. Die Veranstaltung endet mit der Präsentation der Ergebnisse aus den Workshops etwa gegen 18.30 Uhr.

Alle interessierten Bürgerinnen und Bürger sind zur Teilnahme am herzlich eingeladen.

### Tauschring Aalen trifft sich

Die Agendagruppe Tauschring Aalen trifft sich am **Mittwoch, 15. Dezember 2004** um 19.30 Uhr im DRK-Altenhilfezentrum "Wiesengrund" in der Heinrich-Rieger-Straße 14. Das Treffen dient dem gegenseitigen Kennenlernen, dem Austausch neuer Angebote und Gesuche sowie der laufenden Organisation und Koordination des Tauschrings. Alle Mitglieder des Tauschrings und interessierte Mitbürger sind herzlich eingeladen!

Weitere Informationen zum Tauschring Aalen gibt es bei Karla Sebera Telefon: 07361 350-546 oder im Internet: <http://www.tauschring-aa.de>



**Aalen City, die bärenstarke  
Einkaufsstadt.  
zu gewinnen.\***



**Vorweihnachts-Tipp:**  
Besuchen Sie den  
**Aalener Weihnachtsmarkt**  
auf dem Spritzenhausplatz vom  
25. November bis 23. Dezember 2004.

In Zusammenarbeit mit  
**KUMMICH** **BOS**

**Am Samstag, 11. Dezember 2004 duftet  
Aalen nach Glühwein.**

in der Aalener City.

Ausschank in teilnehmenden Geschäften.